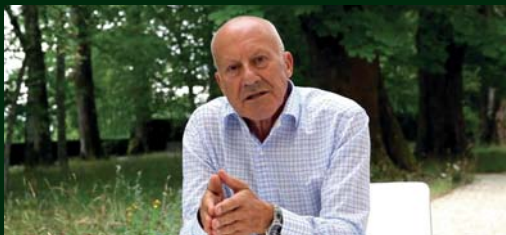


PHILOSOPHY & GENERATORS

我們的設計哲學和元素



Culture – our experience
我們在文化設施設計的經驗



Lively urban plaza for all: Foster + Partners' cultural centre in Nîmes
一個生氣勃勃的廣場 Foster + Partners 設計的法國尼mes 的 Carré d'Art 文化中心



New outdoor civic heart for London: Foster + Partners' Trafalgar Square
給予倫敦市民一個新的戶外廣場 Foster + Partners 重建的倫敦特拉法加廣場



Public living room for Gateshead integrates education: Foster + Partners' concert hall The Sage Gateshead
給予 Sage 市民一個結合文化與教育的生活空間 Foster + Partners 設計的 Sage 音樂中心



Cultural buildings that dissolve barriers: Foster + Partners' opera house, Dallas USA
一個打破文化障礙的建設 Foster + Partners 設計的美國達拉斯歌劇院

City Park culture: access for all
「城市中的公園」人人共享的文化

Cities are defined by their parks, their public spaces, their streets, their lanes; by both their ordinary buildings and their civic jewels.

We have created the framework for an urban quarter in West Kowloon with all these ingredients – a magnificent park, a continuous waterfront, iconic cultural venues, colonnaded avenues, tree-lined streets and intimate lanes; green spaces offering tranquillity, and urban spaces that are inspired by the energy and rich mix of Kowloon's streetscapes.

All these places and spaces are supported by a network of service roads below ground and a public transport system above. The whole quarter is carbon neutral.

城市，是由小巷，街道，公共空間，公園，還有平凡的建築群和好幾顆公星的瑰寶所交織而成。

我們就用這些元素，在港九填海一個世界級的平台建設這瑰寶——一個「國家級的公園，連續不斷的高質素，柱廊式的林蔭大道，開放的小徑，寬闊的綠地，綠蔭的樹林帶和細窄的街道，公共空間的綠地與公園，能多麼多彩的街道。

這些空間的流動補給給給，停車場，行車網絡都會深陷於地底，而新的地上公共交通系統提供舒適安全的連接。這兒還有一個目標：要達到零碳排放。

N.Y.M.M.F.T.V.

Sustainability – our experience, 37 awards
我們在環保設計的經驗有超過 37 個獎項



Integrated energy strategy, natural ventilation, energy generation: Foster + Partners' Reichstag Parliament, Berlin
創始主義，自然通風系統，以及整合能源的設計 Foster + Partners 設計的德國國會大廈



Photovoltaic energy generation: Foster + Partners' City Hall, London
太陽板發電 Foster + Partners 設計的倫敦大會堂



LEED Gold rating, leader in sustainability: Foster + Partners' Hearst Tower, New York
獲得 LEED 金級認證，建築設計的先驅 Foster + Partners 設計的紐約赫斯特大廈



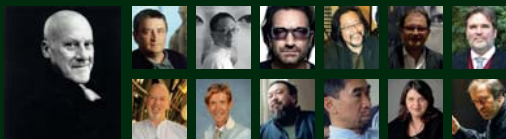
First carbon neutral city: Foster + Partners' Masdar Masterplan, Abu Dhabi
世界首個達到零碳排放的城市 Foster + Partners 設計的阿馬斯達爾市的規劃

City Park will be carbon neutral
「城市中的公園」將會是一個零碳排放的城市

Our Team 我們的團隊

- | | | | |
|----------------------|----------------------|-----------------------------|--------------------|
| Foster + Partners | Ove Arup & Partners | Theatre Project Consultants | Positive Solutions |
| Miles | MVA | GHK | Globe Creative |
| Ronald Li & Partners | David Langdon & Seah | Lord Cultural Resources | |
| Benoy | CBRE Consulting | | |

Our Board of Advisors 我們的顧問團



The City 城市

17 venues



The cultural brief for West Kowloon
西九文化區的設施設計要求



Equivalent area of London's West End contains the exact requirements of the brief: 17 cultural venues
倫敦 西區劇院區的規模與西九文化區設施設計要求的17個文化館區



London's West End: A rich mix of activities
倫敦 西區劇院區：包羅萬有的活動



Dissolving barriers: London's West End
倫敦 西區劇院區：打破文化障礙

Cultural activities at City Park will be fully integrated
「城市中的公園」將融合一體的文化生活



Great cities – great parks
卓越的城市 – 優秀的公園

We have invited a group of leading practitioners and thinkers from the world of art and culture to join a Board of Advisors, who will be available if required to act as an independent strategic think tank. Drawn from Hong Kong and the rest of the world, the panel includes visual and performance artists, curators, filmmakers, academics, media and management experts who together with the project team, will bring informed and independent judgement. The meeting of minds and the creative discourse that will result is critical to a project of this substance and ambition.

我們的顧問團由馳名文化藝術界的頂尖專家及工作者組成，亦為我們建立的策略智庫。
該顧問團的成員包括香港和外國的視覺及表演藝術家、策劃人、電影攝錄家、學者、媒體及管理專才，聯合作出正確而獨立的判斷。
這廣大而複雜的計劃得力於各人集合智慧和富創意的交流。



Jingshan Park, Beijing
北京 景山公園



Central Park, New York
紐約 中央公園



Bringing the Hong Kong countryside to the city
將香港郊野帶到城市去



Foster + Partners' proposal for WKCD
Foster + Partners 對西九文化區的設計建議

City Park will be a new park for Hong Kong
「城市中的公園」將是香港一個新的公園

Foster + Partners

CITY PARK: GATEWAYS & CONNECTIONS

城市中的公園 進出口及連接位



Gateway 1: Connecting by Star Ferry
入口 1: 天星小輪連接位



Gateway 2: Connecting with West Kowloon Terminus
入口 2: 西九龍車站連接位



Gateway 3: Connecting with Canton Road/M+ Plaza
入口 3: 尖沙咀/ M+廣場連接位



Gateway 4: Approach to the Mega Performance Venue passing the Energy Centre
入口 4: 從碼頭廣場位



Gateway 5: Landscaped bridge connecting to Kowloon Park
入口 5: 尖沙咀公園連接位



Gateway 6: Connecting to the Elements Shopping Centre and Kowloon Station
入口 6: 從東方廣場連接位



Connecting to the neighbourhood with Eco-Bus, Automated People Mover and Ferry
利用環保巴士、無人自動駕駛列車、天星小輪連接位



Barrier-free pedestrian connections from buses and metro
無障礙行人通道連接地鐵和巴士



BRINGING THE COUNTRYSIDE TO THE CITY

將香港的野郊帶到城市去



The Hong Kong landscape, an influence on our design
香港的景觀對我們設計的啟發



An early morning run in City Park
在「城市中的公園」晨跑



The City Park waterside promenade
「城市中的公園」的海濱長廊



Children playing in the City Park fountains
小孩在「城市中的公園」的噴泉玩耍



Foster + Partners

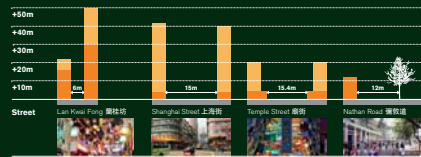
ACCESSIBLE HARBOURFRONT FOR ALL

全民享用的海濱長廊

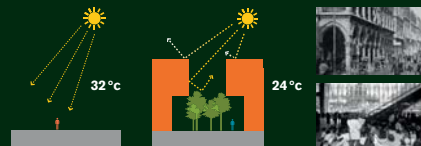


THE AVENUE: THE SPINE OF CITY PARK

「城市中的公園」的主軸



Applying the urban DNA of Hong Kong to City Park: similar mix and dimensions
以香港城市街道分佈的基因 (相似的街道結構和尺寸) 為藍本帶到「城市中的公園」



Hong Kong too hot without shade
在香港, 沒有遮陰的地方會太熱

Shade reduces ambient temperature
溫度會在有遮陰的地方降低

Learning from Hong Kong's shaded colonnade
以香港頂樓有遮陰的柱台為藍本



Roads, parking and servicing below ground
將停車場, 後勤補給設施和污染/廢棄物藏在地下



Polluting traffic kept below ground – ground level free for pedestrians
污染車流藏在地下 – 所以行人可以活動於無污染的地面



Traffic from the ground floor is kept for pedestrians
樓下沒有車輪, 只有行人專用的通道



Foster + Partners

LIFE & CULTURE IN CITY PARK

文化和生活與「城市中的公園」融合一體



CULTURE EMBEDDED IN CITY PARK

與城市中的公園融合一體的文化設施



Development strategy: 49 plots from 240 to 22,000 square metres
發展策略: 49個由 240 到 22,000 平方米的發展土地



Vertical mixed-use
多元用途分佈在各樓層



18 hour per day cultural facilities embedded in the city fabric
每天有 18 小時與城市中的公園融合一體的文化設施

Clients brief
原本的設計要求

+ Efficient design
通過優良的設計



By making our cultural venues more compact, we save space and money.
通過設計更緊密/更小的文化場館，我們節省了空間和成本。



Rich and inviting skyline
豐富和迷人的建築景色

Examples of cultural venues 文化場地的設計



Xiqu Theatres
戲曲中心



Amphitheatre
露天劇場

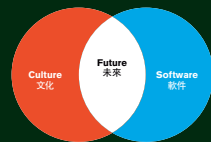


Mega Performance Venue
大型表演場地



Opera House
歌劇院

Creates space for software
騰出額外的樓面面積予其啟動輔助軟件的培育



Developing a cultural district is not just about the cultural programmes within the buildings, it is about software: Our experience at the British Museum, The Sage Gateshead and City Hall.

創設一個文化區，不僅僅是建築區內的文化活動，軟件才是關鍵。在我們與許多文化機構合作，包括 Gateshead 籌備中心舉辦過大會堂成功推動文化軟件。



Other arts and cultural facilities suggested: Black Boxes, White Cubes, Centre for Arts and Creative Industries, Knowledge Centre, Library, Children's Theatre, Music School, Art Academy, Dance & Drama Studio, Arts & Crafts Studio, and Recording, Post-production and Broadcasting Studio.

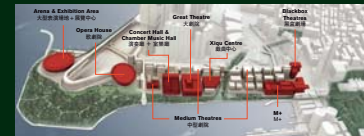


The exhibition centre has been designed to be below the mega performance venue in order to maximise space for the park.
我們的設計將展覽中心置於大型表演場地底下，以大大提高公園的空間。

Which can then be used to add new facilities for both education and other cultural uses. 然後，可利用這些空間附加新的設施予教育和文化之用。

Sowing the seeds to attract future private funding. 可吸引未來的藝術資金及投資。

The brief applied to City Park 將原本的設計要求放於城市中的公園



Core Arts and Cultural Facilities
核心文化藝術設施



Offices
辦公室



Hotel Residential
酒店 住宅



Retail, Dining & Entertainment
零售、餐飲 + 消閒



Other Cultural Facilities
其他文化藝術設施

TOWARDS A CARBON NEUTRAL CITY QUARTER

邁向零碳排放的目標

Renewable energy, waste and water
可再生能源, 廢物再用, 循環用水



District cooling system
區域供冷系統



Recycling waste in the Energy Centre
廢物回收及廢物發電



Rainwater / grey water harvesting and recycling, in energy centre, for park irrigation
將收集的雨水和灰水在能源中心回收再用, 然後灌溉在公園園



Maximising photovoltaic cells on roofs, wind turbines and promoting harbour breezes into surrounding Kowloon districts.
屋頂的光能板, 風力發電機和引入自然的海風至九龍周邊地區



New Energy / Recycling Centre
新能源中心

Photovoltaic cells on roofs
在屋頂的太陽能發電板

Wind turbines along waterfront
沿著海濱的風力發電機

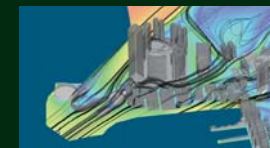
Wind recovery zones
風恢復區

Varying building heights enhances wind permeability
不同的建築物高度增加自然風的穿透性

Permeable podium structure
平台式建築的穿透性

Waterfront sites are the gateways for sea breezes
海旁用地是給海風進入的門口

Computational fluid dynamics analysis of City Park
利用電腦作流體動力學分析 城市中的公園



Foster + Partners



CITY PARK

城市中的公園

Foster + Partners